

**Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 12 listopada 2008 r.<sup>(1)</sup>

dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 81 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską oraz w art. 53 Porozumienia EOG

(Sprawa COMP/39.125 – Szkło samochodowe)

(Jedynie teksty w językach angielskim, francuskim i niderlandzkim są autentyczne)

(2009/C 173/08)

**I. WPROWADZENIE**

1. Dnia 12 listopada 2008 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania na podstawie art. 81 Traktatu WE. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 Komisja niniejszym podaje do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnicy handlowej.
2. Pełen tekst omawianej decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności dostępny jest na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji, pod adresem: <http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index.html>

**II. OPIS SPRAWY****1. Procedura**

3. Omawiana sprawa jest wynikiem postępowania wyjaśniającego przeprowadzonego z urzędu. W dniach 22–23 lutego 2005 r. przeprowadzono kontrole w siedzibach przedsiębiorstw należących do grup Glaverbel (spółka zależna Asahi; nazwę niedawno zmieniono na AGC Flat Glass Europe), Saint-Gobain, Pilkington i Soliver. W dniu 15 marca 2005 r. Komisja przeprowadziła drugą turę kontroli w siedzibie Saint-Gobain i Pilkington. Pomiędzy tymi dwoma turami kontroli, w dniach 22 lutego i 9 marca 2005 r. najpierw Glaverbel, a następnie Asahi złożyły wniosek o zwolnienie z grzywnien lub o zmniejszenie ich wysokości.
4. Do przedsiębiorstw uczestniczących w porozumieniach antykonkurencyjnych skierowano kilka pisemnych wniosków o udzielenie informacji. Komisja odrzuciła wniosek Asahi i Glaverbel o zwolnienie z grzywnien na podstawie pkt 8 zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar i poinformowała te przedsiębiorstwa, że zamierza obniżyć o 30–50 % ewentualne grzywny, które zostaną na nie nałożone.
5. W dniu 18 kwietnia 2007 r. przyjęto i przekazano stronom pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Złożenie ustnych wyjaśnień odbyło się dnia 24 września 2007 r. Wzięły w nim udział wszystkie cztery grupy spółek.

6. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących zebrał się w dniach 1 lipca i 7 listopada 2008 r. i wydał opinię pozytywną<sup>(2)</sup>.

**2. Krótki opis naruszenia**

7. Szkło dla przemysłu motoryzacyjnego, inaczej zwane szkłem samochodowym, jest produkowane ze szkła typu float, które jest podstawową kategorią produktową w zakresie szkła płaskiego. Gama produktów dla przemysłu motoryzacyjnego obejmuje różne elementy szklane, takie jak szyby czołowe, szyby boczne (montowane w drzwiach przednich i tylnych), szyby tylne, trójkąty boczne (w tylnej części samochodu obok szyby tylnej) i szyberdachy. Oprócz szkła bezbarwnego elementy szklane mogą być również barwione z różnym nasyceniem koloru. Przyciemniane szyby w tylnej części samochodu stanowią szczególną kategorię szkła barwionego, które ogranicza przenikanie światła i ciepła do wnętrza pojazdu.
8. Omawiana decyzja dotyczy dostaw szkła samochodowego stosowanego przy pierwszym montażu lub jako części zamiennej przez producentów pojazdów lekkich, w szczególności samochodów osobowych oraz lekkich pojazdów użytkowych, na rynku oryginalnych części samochodowych. Klientami są wszystkie liczące się grupy producentów samochodów posiadające zakłady produkcyjne w Europie. Liczba grup produkujących szkło samochodowe na światową skalę jest niewielka, a do ich grona należą AGC, Pilkington i Saint-Gobain, które są bez wątpienia także największymi dostawcami w Europie. Pozostali dostawcy, na przykład Soliver, prowadzą działalność w skali regionalnej.
9. Warunki konkurencji w zakresie dostaw szkła samochodowego dla producentów samochodów są jednakowe w całym EOG. Z tego względu przyjmuje się, że rynek oryginalnych szklanych części samochodowych obejmuje całość terytorium EOG. Łączna wartość sprzedaży szkła samochodowego w EOG wyniosła w 2002 r. – ostatnim pełnym roku trwania naruszenia – ponad 2 mld EUR.
10. Wymienieni poniżej adresaci uczestniczyli we wspólnym, ciągłym naruszaniu art. 81 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (dalej zwanego „Porozumieniem EOG”). Naruszenie polegało na uzgodnionym podziale zamówień na dostawę szkła samochodowego dla wszystkich dużych producentów

<sup>(1)</sup> Odniesienie do decyzji Komisji C(2008) 6815 wersja ostateczna z dnia 12 listopada 2008 r. zmienionej dwukrotnie w dniach 4 grudnia 2008 r. i 11 lutego 2009 r.

<sup>(2)</sup> Zob. Dz.U. C z ...2009, s.

samochodów na terenie EOG poprzez koordynację polityki cenowej oraz strategii w zakresie dostawy w celu utrzymania stabilnej pozycji stron na omawianym rynku. Konkurenci obserwowali także realizację decyzji podjętych w ramach spotkań i kontaktów, a także uzgadniali środki korygujące w ramach wzajemnej rekompensaty w sytuacji, gdy wcześniej ustalone przydziały elementów szklanych okazywały się w praktyce niewystarczające do zapewnienia ogólnej stabilności udziałów w rynku. Okres naruszenia przyjęty na potrzeby decyzji trwał od dnia 10 marca 1998 r. do dnia 11 marca 2003 r.

### III. ADRESACI

11. Decyzja skierowana jest do wymienionych niżej podmiotów prawnych, które należą do czterech uczestniczących w porozumieniu przedsiębiorstw:
  - a) Asahi Glass Company Limited; AGC Flat Glass Europe SA/NV; AGC Automotive Europe SA; Glaverbel France SA; Glaverbel Italy S.r.l.; Splintex France Sarl; Splintex UK Limited; AGC Automotive Germany GmbH;
  - b) La Compagnie de Saint-Gobain SA; Saint-Gobain Glass France SA; Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG; Saint-Gobain Sekurit France SA;
  - c) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH oraz Pilkington Italia Spa;
  - d) Soliver NV.
12. Odpowiedzialność spółek dominujących ustalono, opierając się na domniemaniu, że spółki te wywierają decydujący wpływ na należące do nich w całości spółki zależne, co zostało potwierdzone przez szereg dodatkowych poszlak.

### IV. ŚRODKI ZARADCZE

13. W omawianej sprawie stosuje się „Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003”<sup>(1)</sup> (dalej zwane „wytycznymi w sprawie grzywien z 2006 r.”).

#### 1. Podstawowa kwota grzywiny

14. Zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien z 2006 r. podstawową kwotę grzywiny określa się poprzez pomnożenie pewnej części wartości sprzedaży odnośnego produktu dokonanej przez każde z przedsiębiorstw na danym obszarze geograficznym w ostatnim pełnym roku obrotowym, w którym miało miejsce naruszenie przepisów („kwota zmienna”), przez liczbę lat, w których przepisy były naruszane, a następnie doliczenie dodatkowej kwoty, która jest również obliczana jako pewna część wartości sprzedaży, co ma na celu zniechęcenie przedsiębiorstw do zawierania porozumień horyzontalnych dotyczących cen („opłata za przystąpienie do porozumienia”).

#### 1.1. Obliczenie wartości sprzedaży

15. W myśl wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. do określenia podstawowej kwoty grzywiny, którą Komisja zamierza nałożyć na przedsiębiorstwo, zazwyczaj bierze ona pod uwagę wartość sprzedaży towarów, mających bezpośredni lub pośredni związek z naruszeniem, na danym obszarze geograficznym w granicach EOG w ostatnim pełnym roku obrotowym, w którym dane przedsiębiorstwo uczestniczyło w naruszeniu przepisów. Jednakże z uwagi na szczegóły omawianej sprawy kwota podstawowa została obliczona na podstawie średniej sprzedaży w okresie, w którym miało miejsce naruszenie, znormalizowanym do jednego roku, nie zaś na podstawie ostatniego pełnego roku obrotowego, w którym przedsiębiorstwo uczestniczyło w naruszeniu.
16. Mimo że od początku celem ekonomicznym uczestników naruszenia było utrzymanie stabilnych udziałów w rynku na terenie EOG, Komisja uwzględniła fakt, iż w odniesieniu do pierwszych dwóch i pół roku, tj. od marca 1998 r. do pierwszej połowy 2000 r., posiada bezpośrednie dowody potwierdzające działalność kartelową jedynie w odniesieniu do części europejskich producentów samochodów. Choć nie oznacza to, że pozostali producenci samochodów nie byli w tym czasie przedmiotem rozmów kartelowych, Komisja uznała ten okres za etap wprowadzający, w którym uczestnicy kartelu stopniowo przygotowywali znowę kartelową wobec wszystkich producentów samochodów. Prawdopodobnie w trakcie etapu próbnego dostawcy szkła samochodowego manipulowali ofertami skierowanymi jedynie do wybranych, dużych klientów. W związku z powyższym do celów obliczenia grzywien za okres wstępny Komisja uwzględniła jedynie sprzedaż zrealizowaną przez dostawców szkła samochodowego na rzecz producentów samochodów, w przypadku których istnieją bezpośrednie dowody potwierdzające, że byli oni przedmiotem znowy kartelowej.
17. W końcowym etapie okresu naruszenia, tzn. od dnia 3 września 2002 r., gdy zakończyły się rozmowy tzw. klubu złożonego z trzech największych dostawców, do końca naruszenia, który nastąpił w marcu 2003 r., daje się zauważyć spadek aktywności kartelu po wystąpieniu z niego zajmującego kluczową pozycję przedsiębiorstwa Pilkington. Komisja wzięła zatem pod uwagę wyłącznie sprzedaż skierowaną do producentów, których dotyczą dowody bezpośrednio potwierdzające prowadzenie rozmów kartelowych w omawianym okresie, co jest wyrazem niezwykle zachowawczej interpretacji dowodów, na korzyść przedsiębiorstw, o których mowa.
18. Natomiast w okresie od dnia 1 lipca 2000 r. do dnia 3 września 2002 r. producenci części oryginalnych, których dotyczyły spotkania i kontakty, byli odbiorcami co najmniej 90 % szkła samochodowego sprzedawanego przez każdego z dostawców na terenie EOG. W świetle liczby kontaktów oraz wspomnianych w decyzji dostępnych dowodów przyjęto, że w odnośnym okresie znowę kartelową objęty był cały rynek. Dlatego też wzięto pod uwagę całość sprzedaży na terenie EOG w okresie od dnia 1 lipca 2000 r. do dnia 3 września 2002 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

19. Podsumowując, zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien z 2006 r. Komisja dostosowała swoje podejście i zmniejszyła wagę okresu wprowadzającego, który trwał od rozpoczęcia naruszenia do dnia 30 czerwca 2000 r., a także okresu końcowego – od września 2002 r. do dnia 11 marca 2003 r. – uwzględniając w przypadku każdego dostawcy szkła samochodowego tylko wartość sprzedaży skierowanej do tych producentów samochodów, których dotyczą bezpośrednie dowody, wspomniane w decyzji dotyczącej porozumień kartelowych. Sprzedaż uwzględniona w obliczeniu wysokości grzywien została natomiast określona w odniesieniu do każdego dostawcy szkła samochodowego poprzez podzielenie wartości całkowitej sprzedaży we wszystkich trzech okresach, ważonych zgodnie z powyższym opisem, przez liczbę miesięcy, w których przedsiębiorstwo uczestniczyło w naruszeniu oraz pomnożenie uzyskanej kwoty przez 12 w celu obliczenia średniej rocznej.

#### 1.2. Określenie podstawowej kwoty grzywiny

20. Zgodnie z wytycznymi w sprawie grzywien w celu określenia odsetku odnośnej sprzedaży należy uwzględnić kilka kryteriów, tj. charakter naruszenia (w omawianym przypadku podział klientów w celu zapewnienia stabilnych udziałów w dostawach), zasięg geograficzny (EOG), łączny udział w rynku przedsiębiorstw uczestniczących w naruszeniu (w omawianym przypadku powyżej 60%) oraz fakt, czy naruszenie zostało wprowadzone w życie, czy też nie. Obliczając podstawową kwotę grzywiny, Komisja nie uwzględniła tego ostatniego kryterium pomimo pewnych dowodów potwierdzających, że naruszenie było niekiedy wprowadzane w życie. Po uwzględnieniu powyższych czynników zastosowano w decyzji kwotę zmienną na poziomie 16 %.

21. Zważywszy, że naruszenie miało miejsce w ciągu pięciu lat oraz że nie wszyscy uczestnicy brali w nim udział przez cały ten okres, kwota zmienna została pomnożona przez 5 w przypadku Asahi i Saint-Gobain, przez 4,5 w przypadku Pilkington i przez 1,5 w przypadku Soliver.

22. W celu zniechęcenia przedsiębiorstw do zawierania porozumień horyzontalnych dotyczących podziału klientów, jak w omawianym przypadku, zwiększono podstawową kwotę grzywiny o kwotę dodatkową wskazaną w pkt 25 wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. W tym zakresie uznano, że właściwa będzie kwota dodatkowa na poziomie 16 % wartości sprzedaży.

### 2. Okoliczności obciążające

23. W czasie, kiedy doszło do naruszenia, Saint-Gobain był już adresatem dwóch wcześniejszych decyzji Komisji dotyczących działań kartelowych, które w omawianej sprawie stanowią okoliczność obciążającą<sup>(1)</sup>. Przedsiębiorstwo,

o którym mowa, powtarzało działania antykonkurencyjne o takim samym lub podobnym charakterze, co wskazuje, że kary nałożone w poprzednich przypadkach nie skłoniły go do zmiany postępowania. Tego rodzaju zachowanie antykonkurencyjne stanowi okoliczność obciążającą, która uzasadnia zwiększenie o 60 % podstawowej kwoty grzywiny, która ma zostać nałożona na wspomniane przedsiębiorstwo.

### 3. Okoliczności łagodzące

24. W omawianej sprawie nie stwierdzono istnienia okoliczności łagodzących.

### 4. Zastosowanie pułapu 10 % obrotu

25. Przy obliczaniu grzywien zastosowano pułap 10 % całkowitego obrotu, określony w art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003. W omawianej sprawie osiągnięto pułap 10 % obrotu w przypadku grzywiny nałożonej na Soliver. Grzywina nałożona na to przedsiębiorstwo nie może zatem przekroczyć kwoty 4,396 mln EUR.

### 5. Zastosowanie zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar z 2002 r.

26. Jak wspomniano w pkt 3 powyżej, spółka Asahi oraz jej spółka zależna Glaverbel złożyły wniosek o zwolnienie z grzywien lub o zmniejszenie ich wysokości na mocy zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar z 2002 r.

#### 5.1. Zwolnienie z grzywien

27. Komisja odrzuciła wniosek Glaverbel i Asahi o zwolnienie z grzywien, złożony na podstawie pkt 8 lit. a) i b) zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar, z poniższych powodów.

28. Zważywszy, że kontrole zostały przeprowadzone, zanim Asahi i Glaverbel złożyły wniosek, zwolnienie tych spółek z grzywien na podstawie pkt 8 lit. a) nie było możliwe.

29. Zgodnie z pkt 8 lit. b) oraz pkt 10 zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar zwolnienie z grzywien jest możliwe, jeżeli w momencie złożenia wniosku Komisja nie posiada wystarczających dowodów, aby stwierdzić naruszenie określone w art. 81 Traktatu w związku z domniemanym kartelem, oraz jeżeli przedstawione dowody mogą zdaniem Komisji uzasadnić podjęcie takiej decyzji. W momencie gdy wspomniane wyżej spółki złożyły wniosek o zwolnienie z grzywien, Komisja posiadała już jednak pochodzące z tego samego okresu dowody zgromadzone podczas pierwszej kontroli, pozwalające stwierdzić naruszenie art. 81 Traktatu. Zwolnienie z grzywien na podstawie pkt 8 lit. b) nie było zatem w momencie złożenia wniosku możliwe w odniesieniu do omawianego w decyzji naruszenia.

<sup>(1)</sup> Decyzja Komisji z dnia 23 lipca 1984 r. w sprawie IV/30.988 – Szkło płaskie (Beneluks), Dz.U. L 212 z 8.8.1984, s. 13, oraz decyzja Komisji z dnia 7 grudnia 1988 r. w sprawie IV/31.906 – Szkło płaskie (Włochy), Dz.U. L 33 z 4.2.1989, s. 44.

### 5.2. Dowody o istotnej wartości

30. Asahi/Glaverbel było pierwszym i jedynym przedsiębiorstwem, które spełniło wymogi określone w pkt 21 zawiadomienia w sprawie łagodzenia kar. Biorąc pod uwagę znaczenie jego pomocy udzielonej Komisji w tej sprawie oraz fakt, że udzieliło ono tej pomocy na wczesnym etapie, a także zakres jego współpracy z Komisją po przyznaniu się do uczestnictwa w kartelu, Komisja zdecydowała o zmniejszeniu o 50 % grzywny, która zostanie na nie nałożona.

### V. DECYZJA

31. Adresatami decyzji są niżej wymienione spółki, które uczestniczyły w naruszeniu w następujących okresach:

- a) Asahi Glass Company Limited, AGC Flat Glass Europe SA/NV, AGC Automotive Europe SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Splintex France Sarl, Splintex UK Limited oraz AGC Automotive Germany GmbH – od dnia 18 maja 1998 r. do dnia 11 marca 2003 r.;
- b) La Compagnie de Saint-Gobain SA, Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG oraz Saint-Gobain Sekurit France SA – od dnia 10 marca 1998 r. do dnia 11 marca 2003 r.;
- c) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH oraz Pilkington Italia Spa, od dnia 10 marca 1998 r. do dnia 3 września 2002 r.;

d) Soliver NV – od dnia 19 listopada 2001 r. do dnia 11 marca 2003 r.

32. Za naruszenia, o których mowa powyżej, nałożono następujące grzywny:

a) na Asahi Glass Company Limited, AGC Flat Glass Europe SA/NV, AGC Automotive Europe SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Splintex France Sarl, Splintex UK Limited oraz AGC Automotive Germany GmbH, solidarnie: 113 500 000 EUR;

b) na La Compagnie de Saint-Gobain SA, Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG oraz Saint-Gobain Sekurit France SA, solidarnie: 896 000 000 EUR;

c) na Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH oraz Pilkington Italia Spa, solidarnie: 370 000 000 EUR;

d) na Soliver NV: 4 396 000 EUR.

33. Wskazany wyżej przedsiębiorstwu nakazano bezzwłoczne zaprzestanie naruszenia przepisów, o którym mowa w pkt 10, jeżeli nie uczyniły tego do tej pory, oraz powstrzymanie się od ponownego podejmowania działań lub zachowań przedstawionych w pkt 10, a także od wszelkich działań lub zachowań mających taki sam lub podobny cel lub skutek.

---